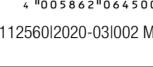


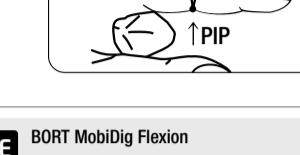
Gebrauchsanweisung

REF 112 560



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

D112560|2020-03|002 ML



DE BORT MobiDig Flexion

Vielen Dank für das Vertrauen in ein Medizinprodukt der BORT GmbH. Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Fachhandel von dem Sie dieses Medizinprodukt erhalten haben.

Zweckbestimmung

Bei diesem Medizinprodukt handelt es sich um eine Fingerorthese zur Entlastung der Beugesehne oder zur Förderung der Fingerbeweglichkeit (dynamische Quengelbehandlung).

Indikationen

DE: Postoperative, posttraumatische Flexion der PIP- oder DIP-Gelenke.

AT: Beuge- oder Streckhemmung im PIP und/oder DIP

Kontraindikationen

Peripherer arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflusstörungen auch unklare Weichteilschwellungen können des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Anwendungsrisiken/Wichtige Hinweise

Dieses Medizinprodukt ist ein verordnungsfähiges Produkt. Sprechen Sie Anwendung und Dauer mit Ihrem verordnenden Arzt ab. Die Auswahl der geeigneten Größe und eine Einweisung erfolgt durch das Fachpersonal, von dem Sie das Medizinprodukt erhalten haben.

- Medizinprodukt vor radiologischen Untersuchungen ablegen
- bei längeren Ruhephasen ablegen z. B. beim Schlafen
- bei Taubheitsgefühl Medizinprodukt lockern oder ggf. abnehmen
- bei anhaltenden Beschwerden den Arzt oder Fachhandel aufsuchen
- Medizinprodukt indikationsgerecht einsetzen
- gleichzeitige Nutzung anderer Produkte nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt
- keine Änderungen am Produkt vornehmen
- nicht auf offenen Wunden tragen
- nicht verwenden bei Unverträglichkeiten gegen eines der verwendeten Materialien
- kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt
- während der Tragedauer der Orthese: keine lokale Anwendung von Cremes oder Salben im Bereich des angelegten Hilfsmittels – kann Material zerstören

Anziehanleitung

Die Fingerquengelorthese kann sowohl für das PIP-Gelenk (s. Abb. 1) als auch für das DIP-Gelenk (s. Abb. 2) verwendet werden. Durch vorsichtiges Biegen der Feder, kann der Druck verstärkt oder vermindert werden.

1 Einsatz als PIP-Quengel: Schiene zwischen Fingergrundglied (A) und Fingermittelglied (B) anlegen.

2 Einsatz als DIP-Quengel: Schiene zwischen Fingermittelglied (B) und Fingerendglied (C) anlegen.

EN BORT MobiDig Flexion Finger Splint

Many thanks for placing your trust in a medical device from BORT GmbH. Please read the existing instructions for use carefully. If you have any questions, please refer to your physician or the specialist retailer from whom you purchased this medical device.

Intended purpose

This medical device is a finger brace for relieving the flexor tendon or for stimulating finger movement (dynamic Quengel casting).

Indications

Post-operative, post-traumatic flexion of the PIP or DIP joints.

Contraindications

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymph drainage disorders, also unclear soft tissue swellings distal to the aid positioned, sensory and circulatory disorders with the region of the body treated, skin diseases in the part of the body treated.

Application risks/Important notes

This medical device is a prescribable product. Discuss the use and duration with your treating physician. The expert staff from whom you have received the medical device will select the appropriate size and instruct you regarding its use.

- remove the medical device prior to radiological examinations
- remove it during longer periods of rest, e.g. when sleeping
- in case of numbness, loosen the medical device and remove it if necessary
- in case of persistent complaints, consult the physician or specialist retailer
- use the medical device in accordance with therapeutic needs
- only use other products simultaneously after consultation with your physician
- do not make any changes to the product
- do not wear it on open wounds
- do not use in case of intolerance of one of the materials used
- no re-use – this medical aid is intended for treating one patient
- whilst wearing the support, please neither use any creams nor ointments on or around it as they can destroy the material

Fitting instructions

The finger splint/brace can be used for both the PIP joint (see Fig. 1) and the DIP joint (see Fig. 2). Tension can be increased or reduced by carefully bending the spring.

1 Use as a PIP-Quengel: fit the splint between the proximal finger phalanx (A) and middle finger phalanx (B).

2 Use as a DIP-Quengel: fit the splint between the middle finger phalanx (B) and end finger phalanx (C).

FR BORT MobiDig Flexion

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à l'un des dispositifs médicaux de la société BORT GmbH. Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi. En cas de question, consultez votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous a fourni ce dispositif médical.

Utilisation prévue

Ce dispositif médical est une orthèse de doigt permettant de soulager les tendons fléchisseurs ou de stimuler la mobilité du doigt (traitement dynamique des articulations avec aide auxiliaire).

Indications

Postopératoire, flexion posttraumatique des articulations PIP ou DIP.

Contre-indications

Artérite oblitérante périphérique (AOP), troubles de la circulation lymphatique y compris tuméfaction des tissus mous d'origine inconnue de l'aide posée, troubles de sensation et de la circulation sanguine des régions corporelles traitées, maladies cutanées sur les zones traitées.

Ablegen

Zum Ablegen der Orthese, drehen Sie die Orthese gegen den Uhrzeigersinn vom Gelenk ab.

Materialzusammensetzung

Polster: 100 % Polyethylen-Schaum (PE-Schaum)

Drahtgestell: Federstahl Typ 1.4310

Reinigungshinweise

Handwäsche Nicht chemisch reinigen Nicht bleichen

Nicht im Wäschetrockner trocken

Keinen Weichspüler verwenden. Bei Bedarf die Orthese mit Seife und lauwarmem Wasser reinigen. Lassen Sie die Orthese an der Luft trocknen.

Gewährleistung

Für das erworbene Produkt gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhandel, sollten Sie einen Gewährleistungsfall vermuten. Bitte das Produkt vor Einreichung eines Gewährleistungsfalles reinigen. Wurden beiliegende Hinweise der Gebrauchsanweisung nicht ausreichend beachtet, so kann die Gewährleistung beeinträchtigt werden bzw. entfallen. Ausgeschlossen ist eine Gewährleistung bei nicht indikationsgerechter Anwendung, Nichtbeachtung der Anwendungsrisiken, -hinweise sowie eigenmächtig vorgenommenen Änderungen am Produkt.

Nutzungsdauer / Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang bestimmt.

Meldepflicht

Kommt es bei der Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies Ihrem Fachhändler oder uns als Hersteller sowie dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte).

Unsere Kontaktadressen entnehmen Sie der vorliegenden Gebrauchsanweisung. Die Kontaktdaten der benannten Stelle Ihres Landes finden Sie unter folgendem Link: www.bort.com/md-eu-kontakt.

Entsorgung

Nach Nutzungsende muss das Produkt entsprechend örtlicher Vorgaben entsorgt werden.

Konformitätserklärung

Wir bestätigen, dass dieses Produkt den Anforderungen der VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES entspricht. Die aktuelle Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.bort.com/konformitaet

Stand: 11.2019

Medizinprodukt | Einzelter Patient – mehrfach anwendbar

Removal

To remove the brace, turn it anticlockwise off the joint.

Material composition

Padding: 100% polyethylene foam (PE foam)

Wire frame: spring steel type 1.4310

Cleaning information

Hand-washing Do not clean chemically Do not bleach

Do not dry in a tumble dryer Do not iron

Do not use fabric conditioner. If required, clean the brace with soap and lukewarm water. Air dry the brace.

Guarantee

The legal regulations of the country in which you acquired the product apply to the purchased product. Please contact your specialist retailer if you suspect a warranty claim. Please clean the product before submitting a warranty claim. If the enclosed instructions for use have not been properly observed, the warranty may be impaired or cancelled. The warranty does not cover use of the product inappropriate for the indication, non-observance of application risks, instructions and unauthorised modifications to the product.

Useful life/Lifetime of the product

The lifetime of the medical device is determined by its natural wear and tear if treated appropriately and as recommended.

Duty of notification

If a serious worsening of the state of health occurs when using the medical device, you are obliged to notify the specialist dealer or us as the manufacturer and the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency (MHRA).

You can find our contact information in these instructions for use. You can find the contact information for the appointed authority for your country under the following link: www.bort.com/md-eu-contact.

Disposal

Upon the termination of use, the product must be disposed of in accordance with the corresponding local requirements.

Declaration of conformity

We confirm that this device conforms with the requirements of REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL.

You can find the current declaration of conformity under the following link: www.bort.com/conformity

Status: 11.2019

Medical device | Single patient – multiple use

Risques inhérents à l'utilisation/Remarques importantes

Ce dispositif médical est un produit prescrit sur ordonnance. Consultez votre médecin prescripteur pour en connaître l'utilisation et la durée de port. Le choix de la taille ainsi qu'en une présentation du produit seront réalisés par le personnel spécialisé qui vous fournira ce dispositif médical.

- retirer le dispositif médical avant les examens radiologiques

- retirer lors des phases de repos prolongés p. ex. pendant le sommeil

- en cas de sensation d'engourdissement, desserrer ou retirer éventuellement le dispositif médical

- consulter un médecin ou un magasin spécialisé en cas de gêne persistante

- utiliser le dispositif médical conformément aux indications

- utilisation simultanée d'autres produits exclusivement sur avis de votre médecin

- ne pas modifier le produit

- ne pas porter sur des plaies ouvertes

- ne pas utiliser en cas d'intolérance à l'un des matériaux utilisés.

- ne pas réutiliser. Ce dispositif est conçu pour le soin d'un seul patient.

- pendant le port du bandage : ne pas utiliser de crème ou de pomade dans la zone d'utilisation du produit, risque de dommage du matériau

Instruction d'application

L'attelle d'extension courte de doigt peut être utilisée aussi bien pour l'articulation PIP (voir III. 1) que pour l'articulation DIP (voir III. 2). Il est possible d'augmenter ou de diminuer la pression en courant délicatement le ressort.

1 Utilisation en tant que soutien PIP : poser l'attelle entre l'articulation basale du doigt (A) et l'articulation proximale du doigt (B).

2 Utilisation en tant que soutien DIP : poser l'attelle entre l'articulation proximale du doigt (B) et l'articulation distale du doigt (C).

Retirer

Pour enlever, tourner l'orthèse en la détachant de l'articulation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Composition des matières

Remboursement : 100% mousse de polyéthylène (mousse PE)

Armature en fil de fer : acier à ressort type 1.4310

Conseils de lavage

☒ Lavage à la main ☒ Ne pas nettoyer à sec ☒ Ne pas blanchir

☒ Ne pas sécher au sèche-linge ☒ Ne pas repasser

Ne pas utiliser d'assouplissant. En cas de besoin, nettoyer l'orthèse avec du savon et de l'eau tiède. Faites sécher l'orthèse à l'air libre.

Garantie

Les dispositions légales du pays dans lequel vous vous êtes procuré le produit sont applicables au produit acquis. Veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé si vous suspectez un cas relevant de la garantie. Veuillez nettoyer le produit avant de l'envoyer en cas de recours à la garantie. Si les présentes indications du mode d'emploi n'ont pas été suffisamment respectées, le

recours à la garantie peut être impacté ou exclu. Le recours à la garantie est exclu en cas d'utilisation non conforme aux indications, en cas de non-respect des risques inhérents à l'utilisation, en cas d'instructions et de modifications du produit effectuées de votre propre initiative.

Durée d'utilisation/Durée de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical est conditionnée par l'usure naturelle et par une utilisation appropriée et conforme.

Obligation de signalement

Si une détérioration grave de l'état de santé d'un patient se produit lors de l'utilisation du dispositif médical, veuillez en informer votre distributeur spécialisé ou nous avertir en tant que fabricant et avertir l'ANSM (Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé).

Nos coordonnées figurent dans le présent mode d'emploi. Vous trouverez les coordonnées de l'organisme notifié de votre pays à l'adresse suivante : www.bort.com/md-eu-contact.

Élimination

Le produit doit être éliminé après son utilisation conformément aux dispositions locales.

Déclaration de conformité

Nous attestons que le présent produit est conforme aux exigences du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL.

La déclaration de conformité actuelle figure dans le lien suivant :

www.bort.com/conformity

État du : 11.2019

Dispositif médical | Un seul patient – à usage multiple

ES BORT MobiDig Flexion

Muchas gracias por confiar en un producto sanitario de BORT GmbH. Lea atentamente estas instrucciones de uso. Si le surge cualquier duda, consulte a su médico o al distribuidor especializado en el que ha adquirido este producto sanitario.

Uso previsto

Este producto sanitario es una ótesis de dedo para descargar el tendón flexor o para fomentar la movilidad de los dedos (tratamiento dinámico con férula).

Indicaciones

Flexión postoperatoria y postraumática de las articulaciones interfalangicas proximales o distales.

Contraindicaciones

Enfermedad oclusiva arterial periférica (EOAP), trastornos del drenaje linfático, incluidas inflamaciones de los tejidos blandos de origen desconocido y en zonas alejadas de la zona donde se ha colocado el vendaje, trastornos de sensibilidad y del riego sanguíneo en la zona tratada, enfermedades de la piel en la zona tratada.

Riesgos de aplicación/Indicaciones importantes △

Este producto sanitario es un producto prescribible. Hable con el médico que le ha recetado este producto acerca de su aplicación y duración. El personal especializado que lo ha entregado el producto sanitario debe seleccionar el tamaño adecuado del producto y le explicará cómo debe usarlo.

- retire el producto sanitario antes de realizar un examen radiológico
- retire el producto durante períodos largos de reposo, p. ej. durante la noche
- en caso de entumecimiento, afloje el producto sanitario o retírelo de ser necesario
- en caso de molestias persistentes, consulte a su médico o distribuidor especializado
- emplee el producto sanitario de acuerdo con las indicaciones
- emplee simultáneamente con otros productos solo después de haberlo consultado con su médico
- no lleve a cabo ninguna modificación en el producto
- no lo lleve encima de heridas abiertas
- no lo emplee en caso de alergia a alguno de los materiales utilizados
- no lo reutilice. Este producto está destinado al cuidado de un solo paciente
- durante el período de uso del vendaje, no aplique ninguna crema ni pomada en la zona donde se encuentra el vendaje, pues puede dañar el material

Instrucciones de colocación

La ótesis con férula de dedo puede utilizarse tanto para la articulación interfalangica proximal (véase figura 1) como para la articulación interfalangica distal (véase figura 2). Pliegue los muelles con cuidado para aumentar o reducir la presión.

1 Uso como ótesis de movilización de la articulación interfalangica proximal: coloque la férula entre la falange proximal (A) la falange media (B) del dedo.

2 Uso como ótesis de movilización de la articulación interfalangica distal: coloque la férula entre la falange media (B) y la falange distal (C) del dedo.

Retirar

Para retirar la ótesis, gire la ótesis hacia la izquierda y retírela de la articulación.

Composición de los materiales

Almohadilla: 100 % espuma de polietileno (espuma de PE)

Armazón de alambre: acero para muelles tipo 1.4310

Indicaciones de lavado

☒ Lavado a mano ☒ No lavar en seco ☒ No usar blanqueador

☒ No secar en la secadora ☒ No planchar

No utilizar suavizante. En caso necesario, puede lavar la ótesis con agua tibia y jabón. Deje que la ótesis se seque al aire libre.

Garantía

Para el producto adquirido se aplican las disposiciones legales del país en el que se ha adquirido el producto. Si sospecha de un caso de garantía, contacte con su distribuidor especializado. Antes de presentar la reclamación de garantía, lave el producto. Si no se han seguido debidamente las indicaciones de las instrucciones de uso, la garantía puede verse afectada o perder su validez. Quedan excluidos de la garantía el uso no conforme a las indicaciones, así como la inobservancia de los riesgos de aplicación o de las indicaciones y las modificaciones no autorizadas en el producto.

Duración de utilización/Vida útil del producto

Si el producto sanitario se maneja y utiliza debidamente, su vida útil viene determinada por el desgaste natural.

Obligación de notificación

Si se produce un incidente que provoque un empeoramiento importante del estado de salud del paciente durante el uso del producto sanitario, notifique el hecho a su distribuidor, a nosotros, el fabricante, o a la AEMPS (Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios).

Encontrará nuestros datos de contacto en estas instrucciones de uso. Para conocer los datos de contacto del organismo notificado, visite el siguiente enlace: www.bort.com/md-eu-contact.

Eliminación

Al final de la vida útil, el producto debe eliminarse de acuerdo con las normativas locales.

Declaración de conformidad

Confirmamos que este producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo. La declaración de conformidad actual puede consultarse en el siguiente enlace:

www.bort.com/conformity

Versión: 11.2019

Producto sanitario | Un solo paciente – uso múltiple

IT BORT MobiDig Flexion

La ringraziamo per aver preferito un dispositivo medico di BORT GmbH. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. In caso di domande, contattare il medico o il rivenditore specializzato da cui è stato ricevuto questo dispositivo medico.

Destinazione

Questo dispositivo medico è un'ortesi per il sollevamento del tendine flessore o per la stimolazione della mobilità delle dita (trattamento dinamico con un tutor).

Indicazioni

Flessione post-operatoria, post-traumatica delle articolazioni interfalangiche prossimali o distali.

Controindicazioni

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiore poco chiaro dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

Rischi correlati all'applicazione/Avvertenze importanti △

Questo dispositivo medico è un prodotto prescrivibile. Chiedere informazioni sull'uso e la durata al medico prescrittore. La selezione della misura e delle istruzioni adatte è effettuata dallo specialista da cui ha ricevuto il dispositivo medico.

- rimuovere il dispositivo medico prima di sottoporsi ad esami radiologici
- rimuovere durante i periodi di riposo più lunghi, ad esempio prima di andare a dormire
- in caso di intorpidimento, allentare o, se necessario, rimuovere il dispositivo medico
- se i sintomi persistono, consultare un medico o un rivenditore specializzato
- utilizzare il dispositivo medico secondo le indicazioni
- l'uso simultaneo di altri prodotti può avvenire solo dopo aver consultato il suo medico
- non apportare alcuna modifica al prodotto
- non indossare su ferite aperte
- non utilizzare in caso di incompatibilità con uno dei materiali utilizzati
- non è consentito il riutilizzo del prodotto – il presente ausilio è destinato al trattamento di un solo paziente
- durante il periodo d'uso del bendaggio: evitare l'applicazione locale di crema o unguento nella zona di applicazione dell'ausilio, perché può danneggiare il materiale

Istruzioni per indossare l'ortico

Si può utilizzare la stecca per il dito sia per l'articolazione PIP (vedere fig. 1) sia per l'articolazione DIP (vedere fig. 2). È possibile aumentare o diminuire la pressione piegando la molla con cautela.

1 Utilizzo come tutor per articolazione interfalangica prossimale (PIP): Applicare la stecca tra falange prossimale del dito (A) e falange intermedia (B).

2 Utilizzo come tutor per articolazione interfalangica distale (DIP): Applicare la stecca tra falange intermedia del dito (B) e falange distale del dito (C).

Rimozione

Per rimuovere l'ortesi, ruotarla in senso antiorario allontanandola dall'articolazione.

Composizione dei materiali

Imbottitura: 100 % schiuma polietilénica (schiuma PE)

Struttura in filo metallico: Acciaio tipo 1.4310

Istruzioni per la pulizia

☒ Lavaggio a mano ☒ Non lavare a secco ☒ Non candeggiare

☒ Non asciugare in asciugatrice ☒ Non stirare

Non utilizzare alcun ammorbidente. Se necessario, pulire l'ortesi con sapone e acqua tiepida. Lasciare asciugare l'ortesi all'aria.

Garanzia

Per il prodotto acquistato si applicano le leggi del Paese in cui è stato comprato. Se si sospetta un difetto che giustifica una richiesta di intervento in garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Si raccomanda di pulire il prodotto prima di presentare una richiesta di intervento in garanzia. Se le indicazioni delle istruzioni per l'uso non sono state adeguatamente rispettate, la garanzia potrebbe essere compromessa o annullata. La garanzia è esclusa in caso di utilizzo non conforme alle indicazioni, inosservanza dei rischi correlati all'applicazione e delle indicazioni, come pure in caso di modifiche non autorizzate al prodotto.

Vita utile/durata utile del prodotto

La durata utile del dispositivo medico è determinata dall'usura naturale se maneggiato correttamente e in conformità alle istruzioni per l'uso.

Obbligo di segnalazione

In caso di grave deterioramento dello stato di salute durante l'utilizzo del dispositivo medico, segnalarlo al rivenditore specializzato o a noi in quanto produttori, inoltre in Italia anche al Ministero della Salute.

I nostri dati di recapito si trovano in queste istruzioni per l'uso. I dati di recapito dell'organismo notificato nel rispettivo Paese sono indicati nel seguente link: www.bort.com/md-eu-contact.

Smaltimento

Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali.

Dichiarazione di conformità

Si dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti del REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO.

La dichiarazione di conformità aggiornata si trova al seguente link: www.bort.com/conformity

Aggiornato al: 11.2019

Dispositivo medico | Singolo paziente – uso multiplo

NL BORT MobiDig Flexion

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een medisch hulpmiddel van BORT GmbH. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als u vragen hebt, raadpleeg dan uw arts of de vakhandel waar u dit medische hulpmiddel gekocht heeft.

Beoogd gebruik

Dit medische hulpmiddel is een vingerorthese voor ontlasting van de pezen van de buigspieren of voor het stimuleren van de beweeglijkheid van de vingers (dynamische spalkbehandeling).

Indicaties

Postoperatieve, posttraumatische flexie van het PIP- of DIP-gewricht.

Contra-indicaties

Periferie oclusief arterieel vaatlijden (PAV), stoornissen van de lymph-afvoer en bij onverklaard oedeem van weke delen distaal van het aangelegde hulpmiddel, overgevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van het te behandelen lichaamsdeel, huizendoeningen van het te behandelen lichaamsdeel.

Gebruiksrisico's/belangrijke instructies △

Dit medische hulpmiddel is een product dat op voorschrift wordt geleverd.

Bespreek het gebruik en de gebruiksduur met de arts die u dit hulpmiddel voorschrijft. De vakhandel bij wie u het hulpmiddel koopt, kiest de juiste maat van het hulpmiddel en geeft u de gebruiksinstructies.

- Dit medische hulpmiddel moet voorafgaand aan radiologische onderzoeken worden afgedaan.

- Draag dit hulpmiddel niet tijdens langere rustperiodes bijvoorbeeld tijdens het slapen.

- Bij een doorgoed moet dit medische hulpmiddel losser worden aangebracht of worden afgedaan.
- Raadpleeg uw arts of de vakhandel bij aanhoudende klachten.
- Dit medische hulpmiddel mag alleen conform de indicaties worden gebruikt.
- Gelijktijdig gebruik van andere producten uitsluitend na overleg met uw arts.
- Breng geen veranderingen aan het hulpmiddel aan.
- Niet dragen op open wonden.
- Niet gebruiken bij allergie of overgevoeligheid voor een van de gebruikte materialen.
- Niet geschikt voor hergebruik: dit hulpmiddel is uitsluitend bestemd voor het behandelen van één patiënt.
- Breng tijdens de draagduur van de bandage geen crème of zalf aan op de huid onder het aangelegde hulpmiddel omdat dit het materiaal kan aantasten.

Aanwijzingen voor het aantrekken

De vingerspintorthese kan zowel voor het PIP-gewricht (zie afb. 1) als voor het DIP-gewricht (zie afb. 2) worden gebruikt. Door de veer voorzichtig te buigen kan de druk verhoogd of verlaagd worden.

1 Gebruik als PIP-spalk: spalk tussen het basisgewicht van de vinger (A) en het middelste gewicht van de vinger (B) aanleggen.

2 Gebruik als DIP-spalk: spalk tussen het middelste gewicht van de vinger (B) en het laatste gewicht van de vinger (C) aanleggen.

Afnemen

Om de orthese af te nemen draait u de orthese linksom van het gewricht af.

Materiaalsamenstelling

Połster: 100% polyethyleenschuim (PE-Schaum)

Draadconstructie: veerstaal type 1.4310

Reinigingsinstructies

Handwas Niet chemisch reinigen Geen bleekmiddel gebruiken
 Niet drogen in de wasdroger Niet strijken
 Geen wasverzachter gebruiken. Indien nodig de orthese met zeep en lauwwarm water reinigen. Laat de orthese aan de lucht drogen.

BORT MobiDig Flexion

Velice děkujeme za důvěru ve zdravotnický prostředek od společnosti BORT GmbH. Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. Máte-li dotazy, obrátěte se na svého lékaře nebo speciálnizovaného prodejce, od kterého jste tento zdravotnický prostředek obdrželi.

Účel použití

Tento zdravotnický prostředek je ortéza prstu k odlehčení šlachy flexoru nebo pro podporu pohybu prstů (dynamické ošetření tvarovou dláhou).

Indikace

Pooperační, posttraumatická flexe kloubů PIP nebo DIP.

Kontraindikace

Periferní arteriální okluzivní onemocnění (PAD), poruchy odtoku lymfy a také nejasné toru měkké tkáně distálně od příložené pomůcky, senzorické a oběhové poruchy ošetřené oblasti těla, kožní onemocnění v ošetřené části těla.

Rizika aplikace / důležité pokyny ▲

Tento zdravotnický prostředek je výrobek na lékařský předpis. Aplikaci a dobu trvání si dohodněte se svým předepisujícím lékařem. Výběr vhodné velikosti a poučení provádí odborný personál, od kterého jste zdravotnický prostředek obdrželi.

- Před radiologickým vyšetřením zdravotnický prostředek odložte.
- Při delších fázích odpocínku odložte, např. při spánku.
- V případě znevěřitelného zdravotnického prostředek uvolněte nebo případně sejměte.
- Pokud potíže přetrvávají, vyhledejte lékaře nebo speciálnizovaného prodejce.
- Zdravotnický prostředek používejte podle indikací.
- Současně použítejte jiných výrobků je dovoleno pouze po konzultaci s vaším lékařem.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.
- Nenoste na otevřených ranách.
- Nepoužívejte při nesnášenlivosti s některým použitým materiélem.
- Nepoužívejte opakovně – tato pomůcka je určena k ošetření jednoho pacienta.
- Během období nošení bandáže: žádná lokální aplikace krémů nebo mastí v oblasti nasazené pomůcky – může zničit materiál.

Návod k navléčení

Prstovou ortézu s dláhou lze použít na kloub PIP (viz obr. 1) i kloub DIP (viz obr. 2). Opatrným ohybem pružiny lze tlak zesilit nebo zmírnit.

1 Použíjte jako tvarová dláha PIP: Dláhu přiložte mezi základní článek prstu (A) a střední článek prstu (B).

2 Použíjte jako tvarová dláha DIP: Dláhu přiložte mezi střední článek prstu (B) a koncový článek prstu (C).

BORT MobiDig Flexion

Täname BORT GmbH meditsiiniseadme usaldamise eest. Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Küsimuste korral pöörduge oma arsti või edasimüüja poole, kelle käest selle meditsiiniseadme saite.

Ostarbe

See meditsiiniseade on sõrmeortosoos painutajakõõluse koormuse vähendamiseks või sõrme liukuvuse parandamiseks (dünaamiline ortoosravi).

Näidustused

PIP- või DIP-liigistest operatsioonijärgne, traumajärgne painutus.

Vastunäidustused

Perifeerne arterite oklusiōnhaigus, lümfiringehäired, ka ebaselge põhjusega pehmest kudedesse tursid paigaldatud abivahendist eemal asuvates kehaosaades, sensooride ja verevarustushäired vastavas keha piirkonnas, nahahaigused vastaval kehaosal.

Kasutamisega seotud ohud/olulisid juhised ▲

Käesolev meditsiiniseade on toode, mis on teatavatel juhtudel väljastatav retsepti alusel. Konsulteerige oma arstiga kasutamise ja kestuse suhtes. Sobiva suuruse valib ja toote kasutamist juhendab eripersonal, kellelt meditsiiniseadme saite.

- eemaldage meditsiiniseade enne radioloogilisi uuringuid
- eemaldage pikemate puhekauseid ajaks, mit magamiseks
- tundetule korral lõvdendale meditsiiniseadet või võtke see ära
- kaebuse püsimise korral võtke ühendust arsti või edasimüüjaga
- kasutage meditsiiniseadet näidustustesse kohaselt
- muude toodete samaaegne kasutamine üksnes kokkuleppel teie arstiga
- ärge muutke toodet
- mitte kanda lahtistel haavadel
- ärge kasutage mõne kasutatud materjalil talumatusse korral
- ei ole taaskasutatav - käesolev abivahend on mõeldud ühe patsiendi jaoks
- sideme kandmise ajal: ärge kasutage paigaldatud abivahendi piirkonnas loakaalselt kreeme ega salve, see võib materjalil hävitada

Paigaldusjuhis

Sõrme liukuvuse ortoosi saab kasutada nii PIP-liigese (vt joonis 1) kui ka DIP-liigese (vt joonis 2) jaoks. Vedru ettevaatliku painutamisega saab surveet suurendada või vähendada.

1 Kasutamine PIP-liigese liukuvuse ortoosina: asetage lahas sõrme põhilüli (A) ja sõrme keskmise lüli (B) vahelle.

BORT MobiDig Flexion

Dziękujemy za ufanie firmie BORT GmbH i jej wyrobom medycznym. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z lekarzem lub dostawcą, od którego otrzymali Państwo niniejszy wyrob medyczny.

Przeznaczenie

Niniejszy wyrob medyczny jest ortezą na palec, służącą do odciążenia ścięgna zginacza lub wspomagania mobilności palca (szyna dynamiczna).

Wskazania

Zginanie stawów międzypaliczkowych bliższych lub dystalnych po operacji, po przebytym urazie.

Przeciwwskazania

Choroba tetric obwodowych, zaburzenia odpływu limfy oraz obrzęki tkanek miękkich niejasnego pochodzenia występujące odsiebień zastosowanej pomocą ortopedycznej, zaburzenia czuciowe i chwytu w zaopatrzywanej okolicy ciała, choroby skóry w zaopatrzywanej części ciała.

Garantie

Voor het gekochte hulpmiddel gelden de wettelijke bepalingen van het land waarin u het hulpmiddel hebt gekocht. Raadpleeg uw vakhandel als u aanspraak wilt maken op garantie. Reinig het hulpmiddel voordat u het terugbrengt voor een garantieclaim. Als de in deze gebruiksaanwijzing vermelde instructies niet of onvoldoende in acht worden genomen, kan de garantie worden beperkt of nietig worden verklaard. Bij gebruik voor een hier niet vermelde indicatie, bij verontachtaming van de gebruiksrisko's en -instructies, en bij eigenhandig uitgevoerde veranderingen, is de garantie nietig.

Gebruiks- en levensduur van het hulpmiddel

De levensduur van dit medische hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij vakkundig gebruik conform de indicatie.

Meldplicht

Als het gebruik van dit medische hulpmiddel leidt tot een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand, moet u dit melden aan uw vakhandel of aan ons als fabrikant, maar ook aan de IGJ (Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd).

U vindt onze contactgegevens in deze gebruiksaanwijzing. De contactgegevens van de aangemelde instantie vindt u via de volgende link: www.bort.com/md-eu-contact.

Weggoen

Wanneer de levensduur van het hulpmiddel is verstreken, moet dit hulpmiddel conform de plaatselijke voorschriften worden weggegooid.

Conformiteitsverklaring

Wij bevestigen dat dit hulpmiddel voldoet aan de eisen van VERORDENING (EU) 2017/745 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD. De actuele conformiteitsverklaring vindt u via de volgende link: www.bort.com/conformity

Versie: 11-2019

Medisch hulpmiddel |  Eén patiënt – meervoudig gebruik

Odložení

Chcete-li ortézu odložit, vytočte ji k klubu proti směru hodinových ručiček.

Složení materiálu

Połstrování: 100 % polyetylénová pěna (PE pěna)

Drátový rám: pružinová ocel typ 1.4310

Pokyny k čištění

ruční praní nečistit chemicky nebělit nesušit v sušičce

nezehlít

Nepoužívejte aviváz. V případě potřeby očistěte ortézu mydlem a vlažnou vodou. Ortézu nechejte osušit na vzdachu.

Záruka

Za prokupený výrobek platí zákonné ustanovení země, ve které jste výrobek zakoupili. V případě podezření na záruční případ se obrátěte na svého speciálnizovaného prodejce. Před uplatněním záruky výrobek vyčistěte. Pokud přiložené pokyny k návodu k použití nebyly dostatečně dodrženy, může být záruka omezena nebo zanikla. Vyloučeno je záruční plnění při použití v rozporu s indikacemi, nedodržení aplikáčních rizik, pokynů a svévolném provedení změn na výrobku.

Doba použití / životnost výrobku

Životnost zdravotnického prostředku je určena přirozeným opotřebením při rádné a vhodné manipulaci.

Oznámovací povinnost

Dojde-li při používání zdravotnického prostředku k vážnému zhoršení zdravotního stavu pacienta, oznamte to svému odbornému prodejci nebo nám coby výrobcu a Státnímu ústavu pro kontrolu léčiv (SÚKL).

Naše kontaktní údaje najeznete v tomto návodu k použití. Kontaktní údaje označeného subjektu ve vaši zemi najeznete pod následujícím odkazem: www.bort.com/md-eu-contact.

Likvidace

Po ukončení použití musí být výrobek zlikvidován v souladu s místními předpisy.

Prohlášení o shodě

Potvrzujeme, že tento výrobek splňuje požadavky NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2017/745. Aktuální prohlášení o shodě naleznete na následujícím odkazu: www.bort.com/conformity

Stav: 11.2019

Zdravotnický prostředek |  Jeden pacient – vícenásobné použití

2 Kasutamine DIP-liigese liukuvuse ortoosina: asetage lahas sõrme keskmise lüli (B) ja sõrme otsmisse lüli (C) vahelle.

Eemaldamine

Ortoosi eemaldamiseks keerake ortoos päripäeva liigeselt maha.

Koostis

Połster: 100% poliüüleenvaht (PE-vaht)

Traatram: vedruteras, tüüp 1.4310

Puhastamisjuhised

Käsipesu Mitte keemiliselt puhastada Mitte pleegitada

Mitte kuivatada pesukutsuvatavateks Mitte triikida

Ärge kasutage pesulõpututusvahendit. Vajadusega puhastage ortoosi seebi ja leige veaga. Laske ortoosil õhu kääes kuivada.

Garanti

Ommandati tootele kehtivad selle riigi seadusesätted, kus olete toote hankinud. Garantiinõude kahtluse korral pöörduge oma edasimüüja poole. Puhastage toodet enne garantiinõude esitamist. Kui kasutusjühend juhiseid ei järgitud piisavalt, võib see mõjutada garantiinõude ehitamist. Nõutisõud ei vältistud muul kui näidustustesse kohasel kasutamisel, kasutamisega seotud ohtude, juhistele eiramisel, samuti toote omavoliliste muudatustega tegemisel.

Toote kasutusja

Meditiiniseadme kasutusea määramise loomulik kulmine asja- ja nõuetekohasel kasutamisel.

Teatamiskohustus

Kui meditsiiniseadme kasutamisel halveneb tervislik seisund olulisel määral, teavitage sellest oma edasimüüjat või meid kui tootjat ning ka Eesti Terviseameti. Meie kontaktandmed leiate käesolevast kasutusjuhendist. Nõmetatud asutuse kontaktandmed teie riigis saatte järgmiselt veebiaadressilt: www.bort.com/md-eu-contact.

Jäätmekäitlus

Pärast kasutamise lõppu tuleb toode vastavalt kohalikele nõuetele suunata jäätmekäitlusse.

Vastavusdeklaratsiooni

Kinnitame, et käesolev toode vastab EUROOPA PARLAMENDI JA NÖUKOGU MÄÄRUSE (EL) 2017/745 nõuetelje. Kehtiva vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt lingilt: www.bort.com/conformity

Seisuga: 11.2019

Meditiiniseadme |  Ühel patsiendil korduvalt kasutavat

Ryzyko związane z użytkowaniem/Ważne wskazówki ▲

Niniejszy wyrob medyczny może zostać przepisany na receptę. Prosimy o konsultowanie czasu i sposobu użytkowania z lekarzem przepisującym.

Wykwalifikowany personel, od którego otrzymają Państwo wyrob medyczny, pomoże w wyborze odpowiedniego rozmiaru i poświnie, jak go użytkować.

– zdjąć wyrob medyczny przed badaniem radiologicznym

– zdjąć w przypadku dłuższych faz odpoczynek, np. podczas snu

– w przypadku wystąpienia drętwienia połóżenie lub w razie potrzeby zdjąć wyrob medyczny

– jeżeli objawy utrzymują się przez dłuższy czas, należy skontaktować się z lekarzem lub dostawcą

– użytkować wyrob medyczny zgodnie ze wskazaniami

– jednocześnie stosowanie innych produktów dozwolone jest wyłącznie po konsultacji z lekarzem prowadzącym

– nie wprowadzać żadnych zmian w wyrobie medycznym

– nie użytkować na ranach otwartych

– nie użytkować w przypadku nietolerancji któregokolwiek z użytych materiałów

– nie użytkować ponownie w przypadku innego pacjenta – niniejszy wyrob medyczny przeznaczony jest do użytku przez jednego pacjenta

– w okresie noszenia opaski: nie stosować kremów ani maski w obszarze zastosowanego środka pomocy ortopedycznej – może zniszczyć materiał

DE deutsch Gebrauchsanweisung
EN english Instructions for use
FR français Mode d'emploi
ES español Instrucciones de uso

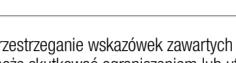
IT italiano Istruzioni per l'uso
NL nederlands Gebruiksaanwijzing
CS český Návod k použití
ET eesti Kasutusjuhend

PL polski Instrukcja użytkowania
RO românesc Instrucțiuni de utilizare

 PDF: ga.bort.com



 **BORT GmbH**
Am Schweizerbach 1 | D-71384 Weinstadt | www.bort.com



Instrukcja zakładania

Dynamiczna szyna palca może być stosowana zarówno na staw międzypaliczkowy bliższy (patrz ilustracja 1), jak i staw międzypaliczkowy dalszy (patrz ilustracja 2). Naciśk można zwiększyć lub zmniejszyć, ostrożnie zginając sprężyne.

1 Zastosowanie w funkcji dynamicznej szyny na staw międzypaliczkowy bliższy: założyć szynę między paliczkami bliższym (A) a paliczkiem środkowym (B).

2 Zastosowanie w funkcji dynamicznej szyny na staw międzypaliczkowy dalszy: założyć szynę między paliczkiem środkowym (B) a paliczkiem dalszym (C).

Zdejmowanie

Orteż należy zdjąć ze stawu, wykonując ruch obrótowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Skład

Wyścielana podkładka: pianka polietilenowa (pianka PE) 100%

Stelaż druciany: stal sprężynowa typ 1.4310

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Prac ręcznie Nie czyścić chemicznie Nie wybielać

Nie suszyć w suszarce Nie prasować

Nie stosować płynu do zmiękczania tkanin. W razie potrzeby można umyć orteż leżącą wodą z mydłem. Suszyć orteż na powietrzu.

Gwarancja

W przypadku niniejszego produktu mają zastosowanie przepisy kraju, w którym został on zakupiony. W przypadku reklamacji prosimy o kontakt z dostawcą, u którego zakupili Państwo produkt. Prosimy o wyczyszczenie produktu

przed złożeniem do reklamacji. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania może skutkować ograniczeniem lub utratą gwarancji. Nie udziela się gwarancji w przypadku użytkowania niezgodnego ze wskazaniami, nieprzestrzegania ryzyka związanego z zastosowaniem i instrukcji użytkowania lub wprowadzania zmian w produkcji.

Czas użytkowania/Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia przy prawidłowym stosowaniu zgodnie z instrukcją użytkowania.

Obowiązek zgłoszania incydentów

Jeśli podczas użytkowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy poinformować dystrybutora lub nas jako producenta oraz Departament Monitorowania Niepożądanych Działali Produktów Leczniczych Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

Nasze dane kontaktowe znajdują się w niniejszej instrukcji użytkowania. Dane kontaktowe jednostki w danym kraju można znaleźć, klikając na poniższy link: www.bort.com/md-eu-contact.

Utylizacja

Po użyciu produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Deklaracja zgodności

Potwierdzamy, że ten produkt spełnia wymagania ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2017/745. Aktualna deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym linkiem: www.bort.com/conformity

Stan na: 11.2019

Wyrob medyczny | Wielokrotne użycie u jednego pacjenta

RO BORT MobiDig Flexion

Vă mulțumim pentru încrederea acordată unui dispozitiv medical produs de BORT GmbH. Vă rugăm să cățări cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă medicului dumneavoastră sau comerciantului de la care ați achiziționat dispozitivul medical.

Destinația de utilizare

Acest dispozitiv medical este o orteză pentru deget pentru detensionarea tendonului flexor sau pentru susținerea mobilității degetului (tratament prin extensie asistată dinamică).

Indicații

Flexiune a articulațiilor PIP sau DIP postoperatorie, posttraumatică.

Contraindicații

Boala articulară ocluzivă periferică (BAOP), afectiuni de drenaj limfatic, umflarea țesuturilor moi din cauze neclare distal față de dispozitivul medical auxiliar aplicat, perturbări senzoriale și ale circulației sanguine la nivelul regiunii tratate a corpului, boli cutanate la nivelul regiunii tratate.

Riscuri asociate utilizării/indicării importante

Acest dispozitiv medical este un produs disponibil pe bază de prescripție. Discutați despre modul de utilizare și durata utilizării cu medicul dumneavoastră curant. Personalul specializat de la care ați primit dispozitivul medical va selecta dimensiunea adecvată a acestuia și vă va oferi instruire cu privire la modul de utilizare.

- îndepărtați dispozitivul medical înaintea examinărilor radiologice
- îndepărtați dispozitivul medical în cazul perioadelor mai lungi de repaus, de ex. în timpul somnului
- în cazul unor senzații de amorteală, slăbiți dispozitivul medical sau îndepărtați-l, dacă este necesar
- contactați medicul sau comerciantul, dacă simptomele persistă
- utilizați dispozitivul medical conform indicațiilor
- utilizarea simultană a altor produse este permisă numai după consultarea cu medicul dumneavoastră
- nu modificați produsul
- nu aplicați produsul pe plăgi deschise
- nu utilizați produsul în cazul intoleranței la unul dintre materialele componente
- produs nereutilizabil – acest dispozitiv medical auxiliar este destinat tratamentei unui singur pacient
- în timpul purtării bandajului: nu aplicați creme sau unguento în regiunea unde este fixat dispozitivul medical auxiliar – în caz contrar, este posibilă deteriorarea materialului din care este confectionat produsul

Instrucțiuni privind aplicarea produsului

Orteza pentru menținerea în extensie a degetului poate fi utilizată atât pentru articulația PIP (a se vedea fig. 1), cât și pentru articulația DIP (a se vedea fig. 2). Presiunea poate fi crescută sau diminuată prin îndoarea cu atenție a arcului.

1 Utilizare ca atelă de menținere în extensie pentru PIP: așezați atela între falanga proximală (A) și falanga mijlocie (B).

2 Utilizare ca atelă de menținere în extensie pentru DIP: așezați atela între falanga mijlocie (B) și falanga terminală (C).

Îndepărtarea produsului

Pentru îndepărtarea ortezelor, rotiți orteza în sens invers acelor de ceasornic și trageți-o de pe articulație.

Compozitie

Pelete: 100% spumă de polietilenă (spumă PE)

Cadrul de sărmă: oțel de arcuri tip 1.4310

Indicații privind curățarea

Spălare manuală A nu se curăță chimic A nu se folosi înălbitor

A nu se uscă prin centrifugare A nu se călcă

A nu se utilizează balsam de rufe. Dacă este necesar, puteți curăța orteza cu săpun și apă caldă. Lăsați orteza să se usuce la aer.

Garanție

Se aplică prevederile legale din țara în care a fost achiziționat produsul. Pentru eventuale pretenții de garanție, vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați achiziționat produsul. Vă rugăm să cărățați produsul înaintea formularului unei pretenții de garanție. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate afecta condițiile de acordare a garanției sau poate duce la anularea acesteia. Garanția este exclusă în cazul utilizării produsului în mod contrar indicațiilor, dacă nu sunt luate în considerare risurile asociate utilizării, în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare, precum și în cazul modificărilor neautorizate la nivelul produsului.

Durata de utilizare/durata de viață a produsului

Durata de viață a produsului este determinată de uzura naturală în cazul utilizării acestuia în mod corespunzător și conform recomandărilor.

Obligația de notificare

Aveți obligația de a notifica distribuitorului specializat de la care a fost achiziționat produsul sau producătorului, precum și Agenției Naționale a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale orice eveniment care duce la agravarea semnificativă a stării dumneavoastră de sănătate în timpul utilizării acestui dispozitiv medical.

Datele noastre de contact sunt menționate în prezentele instrucțiuni de utilizare. Pentru datele de contact ale autorității desemnate din țara dumneavoastră, vă rugăm să accesați următorul link: www.bort.com/md-eu-contact.

Eliminare ca deșeu

La finalul duratei de viață, produsul trebuie eliminat ca deșeu conform reglementărilor locale aplicabile.

Declarație de conformitate

Confirmăm faptul că acest produs corespunde cerințelor REGULAMENTULUI (UE) 2017/745 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN SI AL CONSILIULUI. Pentru varianta actuală a declarației de conformitate, accesați următorul link: www.bort.com/conformity

Versiunea: 11.2019

Dispozitiv medical | Un singur pacient – utilizare multiplă